

DE L'ANALYSE A LA PRATIQUE DE CLASSE



Mon frère est un cheval/Mon cheval s'appelle Orage

Alex Cousseau, Éditions du Rouergue, 2012

Sélection CE2/CM1

Prix Littéraire de la citoyenneté 2013/2014



Résumé :

Dans *Mon frère est un cheval*, Elvis est né au même moment que le cheval et partage le même nom. Ils grandissent ensemble comme deux frères mais un jour, le garçon doit vendre son cheval. Dans *Mon cheval s'appelle Orage*, Sarantoya rencontre un cheval sauvage qu'elle décide d'appivoiser.

Thèmes citoyens : La famille, la relation enfant/animal, la propriété.

Intérêt littéraire : Deux histoires en relation directe.

Vers l'analyse littéraire

Problématique(s) possible(s)

- Comment la lecture d'un premier récit, quel qu'il soit, peut éclairer la lecture du second ?
- Comment un animal (ici un cheval) peut-il devenir un personnage à part entière ?

Le texte-image à la loupe

- Les personnages principaux :

Une fille, Sarantoya, et un garçon, Elvis, chacun personnage principal de leur histoire, vont au final se rencontrer. Ils vivent donc tous les deux en Mongolie. Ils ont huit ans.

- Quels procédés sont utilisés ?

La narration est à la première personne dans les deux textes : chaque personnage principal prend la parole pour raconter son histoire. C'est en lisant les deux récits que l'on comprend que les deux jeunes vivent dans le même pays puisqu'ils se rencontrent : ainsi, chaque récit apporte des indices et vient compléter la lecture du premier.

- Quels effets sur le sens ?

Les deux textes en miroir se prêtent à la comparaison. Après avoir compris les points communs entre les histoires, les différences sautent aux yeux :

- La conception de la propriété
- Le rapport à l'animal
- Le rapport à l'argent
- Le lien avec la nature

- Les textes :

1) Étude comparative

<i>Mon frère est un cheval</i>	<i>Mon cheval s'appelle Orage</i>
Les personnages : 2 points de vue, 2 portraits d'enfants et un cheval qui n'appartient à personne...	
Le <u>cheval</u> : du personnage à l'objet que l'on vend. Il apparaît d'emblée comme un personnage : sa naissance, son nom, le terme « frère » qui vient relativiser l'adjectif possessif), son caractère, ses actions... Le personnage narrateur est un garçon.	Le <u>cheval</u> : de l'objet qu'on achète au personnage. Il devient personnage : son attitude, ses décisions, son nom, son caractère, son rôle (<i>Orage est libre, Orage est sauvage. C'est lui le roi. Il va où il veut. Il m'amène avec lui s'il en a envie. p. 17</i>) Le personnage narrateur est une fille.
Le traitement du temps	
Sur une durée de 8 ans : de la naissance du cheval à sa vente (0 → 8) Emploi du passé (sauf épilogue « C'était il y a six mois »)	Début avec les 8 ans du personnage : cadeau d'anniversaire (8 →) Emploi du présent.
Importance du chiffre 8 : un double, forme symétrique, imbrication, croisement des lignes	
Le traitement de l'espace	
Le cadre géographique est donné : la Mongolie. (les paysages, le climat, le campement, le troupeau)	Le cadre n'est pas défini : il faut recueillir les indices. Le déplacement se fait sur 3 jours et le galop du cheval donne le rythme.
Importance des images poétiques au sein des descriptions, phrases courtes emplies de lyrisme Importance de l'aller-retour (symbolisé par le boomerang) et de la rencontre	

2) Sens de lecture

Mon frère est un cheval/Mon cheval s'appelle Orage

La lecture suit la chronologie et le 1^{er} texte se termine par les sentiments (honte, solitude, tristesse) et les interrogations du personnage narrateur (devenir du cheval, possibles retrouvailles, attente, symbole du boomerang). Le 2^{ème} texte éclaire le lecteur quant aux interrogations du garçon. C'est une lecture classique qui suit les événements liés au cheval et emporte le lecteur vers une fin plutôt ouverte et polysémique (« Je savais que tu viendrais » : à qui parle Elvis ?)

Mon cheval s'appelle Orage/Mon frère est un cheval

La lecture s'oriente alors autour de la notion de propriété et du lien enfant/animal. C'est une lecture plus implicite qui s'accompagne d'hypothèses et de recherche d'indices. Les réponses sont données dans le 2^{ème} texte sous forme de retour en arrière. Les deux textes s'opposent davantage et les deux points de vue également, même s'ils laissent chacun la part belle aux émotions.

Comment entrer dans l'ouvrage ?

- Par l'objet livre lui-même : la couverture qui présente deux récits selon le sens, l'illustration en miroir avec le jeu des couleurs, le nom de la collection (boomerang)
- Par les deux pages de titre, elles-mêmes en écho
- Par l'illustration centrale
- Par un documentaire sur la Mongolie (les chevaux)

Quel(s) débat(s) conduire ?

- **Pistes de débats littéraires et interprétatifs :**
 - Le cheval est-il un personnage ?
 - L'auteur a-t-il écrit deux histoires ou bien une seule ?
 - Pourquoi chaque enfant est-il gêné à un moment du récit ?
 - Quelle est la place du boomerang dans l'histoire ?
- **Pistes de débats réflexifs et citoyens :**
 - Un animal peut-il nous appartenir ?
 - Peut-on partager un animal ?
 - Comment Elvis en arrive-t-il à trahir ses convictions ?
 - Jusqu'à quel point peut-on aimer son animal ?
 - Tout peut-il se vendre et s'acheter ?

Quelles activités possibles pour quelles compétences ?

Les compétences C1, C5, C6 et C7 renvoient au socle commun des connaissances et des compétences.

- **Compétences langagières (oral/écrit) : C1**
 - Se présenter : utiliser le « je »
 - Décrire son animal favori
 - Mise en voix/en gestes de la scène des retrouvailles
- **Compétences interprétatives : C1 et 7**
 - Imaginer une suite : où va vivre le cheval ? (*Mon cheval s'appelle Orage*)
 - Imaginer une suite : qu'est devenu le cheval, va-t-il revenir ? (*Mon frère s'appelle Elvis*)
- **Compétences encyclopédiques et culturelles : C5**
 - Géographie : la Mongolie
 - Sciences : les animaux, le cheval
 - Le cheval en Histoire des Arts (peintures dont *Lascaux*, sculptures, cirque...)
 - Les chevaux célèbres (mythologie, BD, littérature etc.) : Bucéphale, Pégase, Jolly Jumper, Crin Blanc...
- ✓ **Mises en réseau possibles :**
 - Sur le modèle des deux textes mis en relation directe : la collection *boomerang* aux Éditions du Rouergue propose d'autres ouvrages du même type...
 - Sur le thème du **cheval** : *Soleil Noir*, François Roca et Fred Bernard, Albin Michel Jeunesse, septembre 2008, *Le Cheval magique de Han Gan*, Jiang Hong Chen, L'école des loisirs, mars 2004, *Cheval Vêtu*, François Roca et Fred Bernard, Albin Michel Jeunesse, octobre 2005, *Cheval de guerre*, Michaël Morpurgo, Gallimard Jeunesse, *Tempête au haras*, Chris Donner, L'école des loisirs, mars 2012
 - Sur le thème de la **Mongolie** : *Sensha, fille de Mongolie*, Sylvie Deshors, Rue du Monde, mai 2012
 - Sur le thème de la relation à l'**animal** et de la **propriété** : *Mauvais garçon*, Michaël Morpurgo, Gallimard Jeunesse, novembre 2012, *Cet élan est à moi*, Oliver Jeffers, Kaléidoscope, mars 2013, *Oméga et l'ourse*, Guillaume Guéraud et Béatrice Alemagna, Panama, septembre 2008, *Diego est arrivé*, Philippe Brasseur, Pastel, mars 2006, *Adieu Chaussette*, Benjamin Chaud, Hélicium Éditions, janvier 2012 (PLC)
- **Compétences sociales et civiques : C6**
 - Prendre soin d'un animal : responsabilité, respect et engagement
 - Les animaux utiles à l'homme : chiens guides, chiens de montagne, chiens policiers... mais aussi chevaux de guerre
 - Des organismes : SPA par exemple